



**vlastiveda**

## PREKLADOVÝ SLOVNÍK ZÁKLADNÝCH POJMOV PRE ZÁKLADNÉ ŠKOLY VLASTIVEDA / КРАЄЗНАВСТВО

slovensko-ukrajinský/словацько-український

### Zostavovatelia

PaedDr. Anita Halászová, PhDr. Janka Píšová, PhD.

### Preklad

Mgr. Tatiana Valentová, Lesia Gorovenko

### Recenzenti

Mgr. Peter Gregorík, PhD., PhDr. Jitka Maříková Tůmová

### Grafická úprava

Ing. Gabriela Némethová

### Návrh obálky a ilustrácie

Margo Uralskaia

Materiál je intelektuálnym výstupom projektu č. 2019-1-SK01-KA201-060698 Slovenčina pre deti cudzincov – pomôcka pre pedagógov a rodičov pri inklúzii detí cudzincov do výchovno-vzdelávacieho procesu v Slovenskej republike, ktorý bol financovaný Európskou úniou v rámci programu Erasmus+

Podpora Európskej komisie, na výrobu tejto publikácie nepredstavuje súhlas s obsahom, ktorý odráža len názory autorov, a Komisia nemôže byť zodpovedná za prípadné použitie informácií, ktoré sú v nej obsiahnuté.

Vydal: © Štátny pedagogický ústav, Pluhová 8, 831 03 Bratislava

Rok vydania: 2021

ISBN 978-80-8118-253-2

EAN 9788081182532



Spolufinancované z  
programu Európskej únie  
Erasmus+



## A

**adresa** *adresy* адреса**adresa bydliska** адреса місця проживання**adresa školy** адреса школи**atlas** *atlas* атлас**auto** *autá* автомобіль, авто, машина**autobus** *autobusy* автобус

## B

**baňa** *bane* шахта**bezpečnostné pravidlá** правила безпеки**bicykel** *bicykle* велосипед**budova** *budovy* будівля**bydlisko** *bydliská* місце проживання

## C

**cesta** *cesty* дорога**cestovať** *cestuje cestujú* nedok.

подорожувати

**cestovný ruch** дорожній рух**cintorín** *cintoríny* цвинтар**vojenský cintorín** військове кладовище

## Č

**časová priamka** часова пряма

## D

**dedina** *dediny* село, селище**deň** *dni* день**sviatočné dni** святкові дні**dial'nica** *dial'nice* автострада**div** *divy* чудо, диво**prírodné divy** дива природи**divadlo** *divadlá* театр**dolina** *doliny* долина**dom** *domy* дім, будинок**doprava** транспорт**nákladná doprava** вантажні перевезення**osobná doprava** особистий транспорт**pozemná doprava** наземний транспорт**vodná doprava** водний транспорт**vzdušná doprava** повітряний транспортdopravné značky ↗ **značka****dopravný prostriedok** транспортних засобів

## E

**erb** *erby* герб

## F

**farba** *farby* колір**fontána** *fontány* фонтан**fotografia** *fotografie* фотографія

## G

**galéria** *galérie* галерея**glóbus** *glóbusy* глобус

## H

**hornina** *horniny* скала**hrad** *hrady* замок**hradby** об'єк. romn. кріпостні стіни, вали, огорожа**hranica** *hranice* кордон**hymna** *hymny* гімн

## CH

**chodník** *chodníky* тротуар, пішохідна зона**chov** *chovy* розведенняchránená krajinná oblasť ↗ **oblasť**chránené oblasti ↗ **oblasť**chránené územie ↗ **územie**

## I

**ihrisko** *ihriská* дитячий майданчик

## J

**jar** *jari* весна**jarná rovnodennosť** весняне рівноденняjarné prázdniny ↗ **prázdniny**jarné sviatky ↗ **sviatok**

**jaskyňa** *jaskyne* печера

**ľadová jaskyňa** льодова печера

**jazero** *jazerá* озеро

**jeseň** *jesene* осінь

**jesenná rovnodennosť** осіннє рівнодення

jesenné prázdniny ↗ **prázdniny**

**juh** південь

**juhovýchod** південний схід

**juhozápad** південний захід

## K

**kaplnka** *kaplnky* каплиця

**kaštieľ** *kaštiele* замок

**kino** *kiná* кінотеатр

**kláštor** *kláštory* монастир

**kmeň** *kmene* плем'я

**knižnica** *knižnice* бібліотека

**kompas** *kompasy* компас

**kostol** *kostoly* церква

**kostolík** *kostolíky* церковниця

**drevený kostolík** дерев'яна церковниця

**kotlina** *kotliny* котел

**kraj** *kraje* край

**krajina** *krajiny* країна, пейзаж

**miestna krajina** місцевий пейзаж

**kras** *krasy* карст

**kronika** *kroniky* хроніка, літопис

**kúpele** респ. санаторій, курорт

**kvapel'** *kvaple* бурулька

## L/L'

**ľadovec** *ľadovce* льодовик

**láva** *lávy* лава

**legenda** *legendy* легенда

**les** *lesy* ліс

**bukový les** буковий ліс

**dubový les** дубовий ліс

**ihličnatý les** хвойний ліс

**listnatý les** листяний ліс

**lužný les** заплавний ліс

**smrekový les** смерековий ліс

**letisko** *letiská* аеропорт

letné prázdniny ↗ **prázdniny**

**leto** *letá* літо

**lod'** *lode* корабель

**lov** *lovy* полювання

**lúka** *lúky* луг

## M

**mapa** *mapy* карта, мапа (географічна)

**mapa krajiny** карта (мапа) країни

**vlastivedná mapa** краєзнавча карта (мапа)

**mesto** *mestá* місто

**banské mesto** шахтарське місто

**hlavné mesto** столиця

**krajské mesto** обласний центр

**kúpeľné mesto** курортне місто

**mierka** *mierky* масштаб

**kreslená mierka** зображення масштабу

**mierka mapy** масштаб карти

**mláďa** *mláďatá* дитинча

**močiar** *močiare* болото

**more** *moria* море

**most** *mosty* міст

**múzeum** *múzeá* музей

## N

**nádrž** *nádrže* резервуар

**vodná nádrž** водосховище

**námestie** *námestia* площа

**nížina** *nížiny* низовина

**noc** *noči* ніч

**Nový rok** Новий рік

## O

**obdobie** *obdobia* пора, сезон, період

**ročné obdobie** пора року

**obec** *obce* населений пункт, село,

територіальна одиниця

**oblasť** *oblasti* область, регіон

**chránená krajinná oblasť** заповідна

ландшафтна зона

**chránené oblasti** заповідні території, зони

**obyvateľ** *obyvatelia* мешканець

**oddych** відпочинок

**odpad** *odpady* сміття, залишки, відходи

## P

**památihodnosť** *památihodnosti* пам'ятка  
**památník** *památníky* пам'ятник  
**pamiatka** *pamiatky* пам'ятка  
**historická pamiatka** історична пам'ятка  
**kultúrne pamiatky** культурні пам'ятки  
**kultúrnohistorická pamiatka** культурно-історична пам'ятка  
**prírodné pamiatky** природні пам'ятки  
**Pamiatka zosnulých** (Dušičky) День поминання померлих  
**park** *parky* парк  
**národný park** національний парк  
**pasienok** *pasienky* пасовища  
**pečať** *pečate* печатка  
**pieseň** *piesne* пісня  
**plán** *plány* план  
**plán cesty** план подорожі  
**plán obce** план населеного пункту  
**pleso** *plesá* гірське озеро  
**pohorie** *pohoria* гірський масив, гори  
**pole** *polia* поле  
**potok** *potoky* потік, струмок  
**povešť** *povesti* переказ, легенда  
**prales** *pralesy* праліси  
**prameň** *pramene* джерело  
**minerálne pramene** мінеральні джерела  
**prázdniny** *romn.* канікули  
**jarné prázdniny** весняні канікули  
**jesenné prázdniny** осінні канікули  
**letné prázdniny** літні канікули  
**zimné prázdniny** зимові канікули  
**predok** *predkovia* предок  
**priehrada** *priehrady* дамба  
**priechod pre chodcov** пішохідний перехід  
**priepasť** *priepasti* провалля, прірва  
**priesmyk** *priesmyky* перевал  
**príroda** природа  
**prístav** *prístavy* порт  
**púšť** *púšte* пустеля

## R

**radnica** *radnice* мерія  
**región** *regióny* регіон

**rekreácia** *rekreácie* оздоровчий відпочинок  
**republika** *republiky* республіка  
**samostatná republika** самостійна республіка  
**Slovenská republika** Словацька Республіка  
**rezervácia** *rezervácie* заповідник  
**mestská pamiatková rezervácia** міський культурний заповідник  
**prírodná rezervácia** природний заповідник  
**rieka** *rieky* ріка, річка  
**rodák** *rodáci* уродженець  
**významný rodák** знаменитий уродженець  
**rybník** *rybníky* став, ставок

## S

**semafor** *semafory* semaфор, світлофор  
**sever** північ  
**severovýchod** північний схід  
**severozápad** північний захід  
**sidlo** *sidla* поселення, місцезнаходження (юридична адреса)  
**vidiecke sídla** сільські поселення  
**skala** *skaly* скала  
**skamenelina** *skameneliny* скам'янілості  
**skanzen** *skanzeny* музей просто неба  
**smer** *smery* напрямок  
**smer na sever** напрямок на північ  
**socha** *sochy* скульптура  
**sopka** *sopky* вулкан  
**starostlivosť** догляд, турбота, піклування  
**starostlivosť o zdravie** піклування, турбота про здоров'я  
**starostlivosť o zver v zime** турбота про диких тварин в зимовий період  
**starostlivosť živočíchov o mláďatá** турбота тварин про потомство  
**sútok** *sútoky* злиття  
**svetová strana** сторона світу  
**sviatok** *sviatky* свято  
**jarné sviatky** Весняні свята  
**veľkonočné sviatky** Великодні свята  
**zimné sviatky** Зимові свята

**Š****škola školy** школа**štát štáty** країна, держава**susedné štáty** сусідні країни, держави,  
країни-сусідиštátna vlajka ↗ **vlajka****štátny symbol** державний символ**štátny znak** державний герб**štít štíty** щит**T****tieň tiene** тінь**poludňajší tieň** полуденна тінь**továreň továrne** завод**tradícia tradície** традиція**U/Ú****ulica ulice** вулиця**úroda úrody** урожай**územie územia** територія, зона**chránené územie** заповідна зона,  
заповідник**V****Veľká noc** Паска, Великдень**veža veže** вежа**Vianoce** ромп. Різдво**vlajka vlajky** прапор**štátna vlajka** державний прапор**vlak vlaky** потяг**voda vody** вода**podzemná voda** підземна вода**vodný tok** водний потік**vodopád vodopády** водоспад**vodstvo** водна система**vojna vojny** війна**druhá svetová vojna** Друга світова війна**prvá svetová vojna** Перша світова війна**vrch vrchy** пагорб, гора**východ** схід**výlet výlety** похід**vzdušná čiara** повітряна лінія**Z****záhrada záhrady** сад**zámok zámky** замок**západ** захід**zber** збір**zber úrody** збір урожаю**zima zimy** зимаzimné prázdniny ↗ **prázdniny**zimné sviatky ↗ **sviatok****značka značky** вказівник, вказівний знак**dopravné značky** дорожні знаки**turistické značky** туристичні знаки**znaky na mape** знаки (символи) на карті  
(мапі)**zoologická záhrada** зоопарк**zrúcanina zrúcaniny** руїна**zver** звір**Ž****železnica železnice** залізниця**živočích živočíchy** тварина